



68425

SINGLE HANDLEWASHERLESS PRESSURE BALANCED TUB & SHOWER VALVES

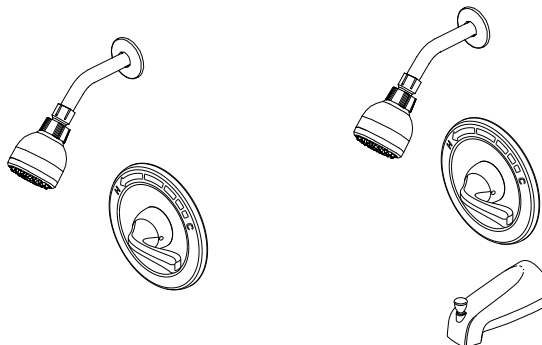
VÁLVULAS DE REGADRAY BAÑERA DE PRESIÓN BALANCEADA SIN ARANDELAS

ROBINET DE BAINOIRE/DOUCHE MONOCOMMANDE À ÉQUILIBRAGE DE PRESSION

ASME A112.18.1 / CSA B125.1

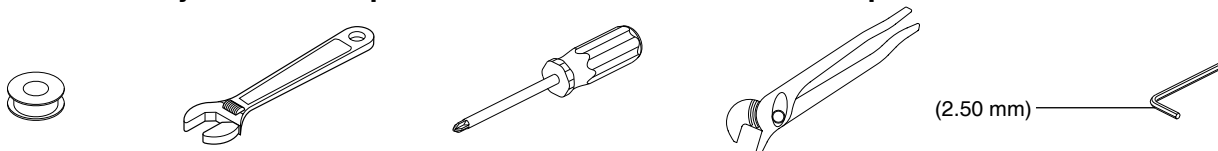
Models/Modelos/Modèles

B112900 & B114900



Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:



THIS VALVE MEETS OR EXCEEDS THE FOLLOWING STANDARDS: ASME A112.18.1 / CSA B125.1 AND ASSE 1016

CAUTION: This system/device must be set by the installer to insure safe, maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe and may lead to hot water burns.

NOTICE TO THE INSTALLER: CAUTION! – As the installer of this valve, it is your responsibility to properly INSTALL and ADJUST this valve per the instructions given. This valve does not automatically adjust for inlet temperature changes, therefore, someone must make the necessary Rotational Limit Stop adjustments at the time of installation and further adjustments may be necessary due to seasonal water temperature change. YOU MUST inform the owner/user of this requirement by following the instructions. If you or the owner/user are unsure how to properly make these adjustments, please refer to the instructions. After installation and adjustment, you must affix your name, company name and the date you adjusted the Rotational Limit Stop to the caution label provided and

apply or attach the label to the back side of the closet cabinet door and the warning label to the hot water heater. Leave this instruction sheet for the owner's/user's reference.

WARNING: This pressure balanced bath valve is designed to minimize the effects of outlet water temperature changes due to inlet pressure changes commonly caused by dishwashers, washing machines, toilets and the like. It may not provide protection from hot water burns when there is a failure of other temperature controlling devices elsewhere in the plumbing system, if the Rotational Limit Stop is not properly set, if the hot water temperature is changed after the Rotational Limit Stop is set, or if the water inlet temperature changes due to seasonal variations.

The pressure balanced device does not control temperature, only pressure fluctuations. The limit stop does not control temperature variations, caused by inlet temperature variations.

ESTA VÁLVULA CUMPLE O EXCEDE LAS SIGUIENTES NORMAS: ASME A112.18.1 / CSA B125.1 Y ASSE 1016

ADVERTENCIA: Este sistema/aparato debe de ser ajustado por el instalador para asegurar una temperatura máxima segura. Cualquier cambio en el ajuste puede subir la temperatura de salida sobre el límite considerado seguro y puede ocasionar quemaduras de agua caliente.

AVISO AL INSTALADOR: ¡ADVERTENCIA!—Como instalador de esta válvula, es su responsabilidad de instalar y AJUSTAR correctamente esta válvula según las instrucciones indicadas. Esta válvula no se ajusta automáticamente para cambios en la temperatura del agua de entrada, por lo tanto, alguien debe hacer los ajustes al del tope del límite rotacional necesarios en el momento de la instalación y ajustes adicionales pueden ser necesarios debido a cambios de temperatura del agua en diferentes temporadas. Usted DEBE informar al dueño/consumidor acerca de este requisito siguiendo las instrucciones proporcionadas. Si usted o el dueño/consumidor no está seguro de cómo hacer correctamente los ajustes, por favor vea las instrucciones proporcionadas. Después de la instalación y ajuste, usted debe dejar escrito su nombre, el nombre

de la compañía y la fecha cuando hizo el ajuste del tope del límite rotacional en la etiqueta de advertencia proporcionada y colocar o adherir ésta en la parte interior de una puerta del armario y la etiqueta de advertencia en el calentador de agua. Deje esta hoja de instrucciones para referencia del dueño/consumidor.

ADVERTENCIA: Esta válvula de presión balanceada para bañeras está diseñada para disminuir los efectos de los cambios de temperatura en el agua de salida debido a cambios de presión en el agua de entrada comúnmente producidos por lavavajillas, lavadoras de ropa, inodoros y otros artefactos similares. Puede no proporcionar protección contra quemaduras por agua caliente cuando hay una falla en otros aparatos de control de temperatura en otro sitio del sistema de plomería, si el tope del límite rotacional no está correctamente ajustado, si la temperatura del agua caliente cambia después de haber ajustado el tope del límite rotacional, o si la temperatura del agua de entrada cambia debido a variaciones estacionales.

El dispositivo de presión balanceada no controla la temperatura, sólo las fluctuaciones de presión. El tope del límite no controla variaciones de temperatura, causadas por variaciones en la temperatura del agua de entrada.

CE ROBINET RESPECTE OU SURPASSE LES NORMES SUIVANTES: ASME A112,18,1 / CSA B125,1 et ASSE 1016

ATTENTION : Ce système ou ce dispositif doit être réglé par l'installateur pour que la température maximale de l'eau soit sécuritaire. Toute modification du réglage peut élever la température de l'eau chaude au delà de la limite considérée sécuritaire et l'eau chaude pourra occasionner des brûlures.

AVIS À L'INSTALLATEUR - ATTENTION! - Vous devez bien INSTALLER et RÉGLER ce robinet conformément aux instructions. Ce robinet ne s'ajuste pas automatiquement en fonction des variations de la température de l'eau d'alimentation. Par conséquent, vous devez régler la position de la butée rotative en fonction des variations saisonnières de la température de l'eau. VOUS DEVEZ informer le propriétaire et/ou l'utilisateur de cette exigence. Le propriétaire et/ou l'utilisateur sont priés de consulter les présentes instructions s'ils ne sont pas certains de la marche à suivre pour faire le réglage. Après avoir installé et réglé le robinet, vous devez inscrire votre nom, le nom de votre entreprise et la date de réglage de la butée rotative de limitation de température sur l'étiquette de mise en garde fournie, puis apposer celle-ci à l'endos de la porte du meuble lavabo. Vous devez également apposer l'étiquette d'avertissement sur le chauffe-eau.

Remettez la présente feuille d'instructions au propriétaire ou à l'utilisateur pour qu'il puisse la consulter au besoin.

AVERTISSEMENT : Ce robinet de baignoire à équilibrage de pression est conçu pour limiter autant que possible les variations de la température de l'eau à la sortie du robinet qui sont attribuables aux fluctuations de pression occasionnées par le fonctionnement d'un lave-vaisselle, d'une machine à laver, d'un cabinet d'aisances ou d'autres appareils du genre. Il est possible qu'il n'assure pas de protection adéquate contre l'ébouillantage en cas de mauvais fonctionnement d'un autre dispositif de régulation de température dans la tuyauterie, de mauvais réglage de la butée rotative de limitation de température, de modification du réglage de température du chauffe-eau après le réglage de la butée rotative de limitation de température ou de variation saisonnière de la température de l'eau d'alimentation.

Ce dispositif à équilibrage de pression n'agit pas sur la température et compense uniquement les fluctuations de pression. La butée de limitation ne compense pas les fluctuations de température occasionnées par les variations de la température de l'eau d'alimentation.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, **FREE OF CHARGE**, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. **LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR**

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. **THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.**

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts **WILL VOID THE WARRANTY.**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2012 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, **LIBRE DE CARGO**, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. **CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACION, REPARACION, O REEMPLAZAMIENTO**

COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUÍDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. **ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.**

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® **ANULARÁN LA GARANTÍA.**

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2012 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera **GRATUITEMENT** toute pièce ou tout fini, présentant une défécuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. **LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REM-**

PLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. **CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS, ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.**

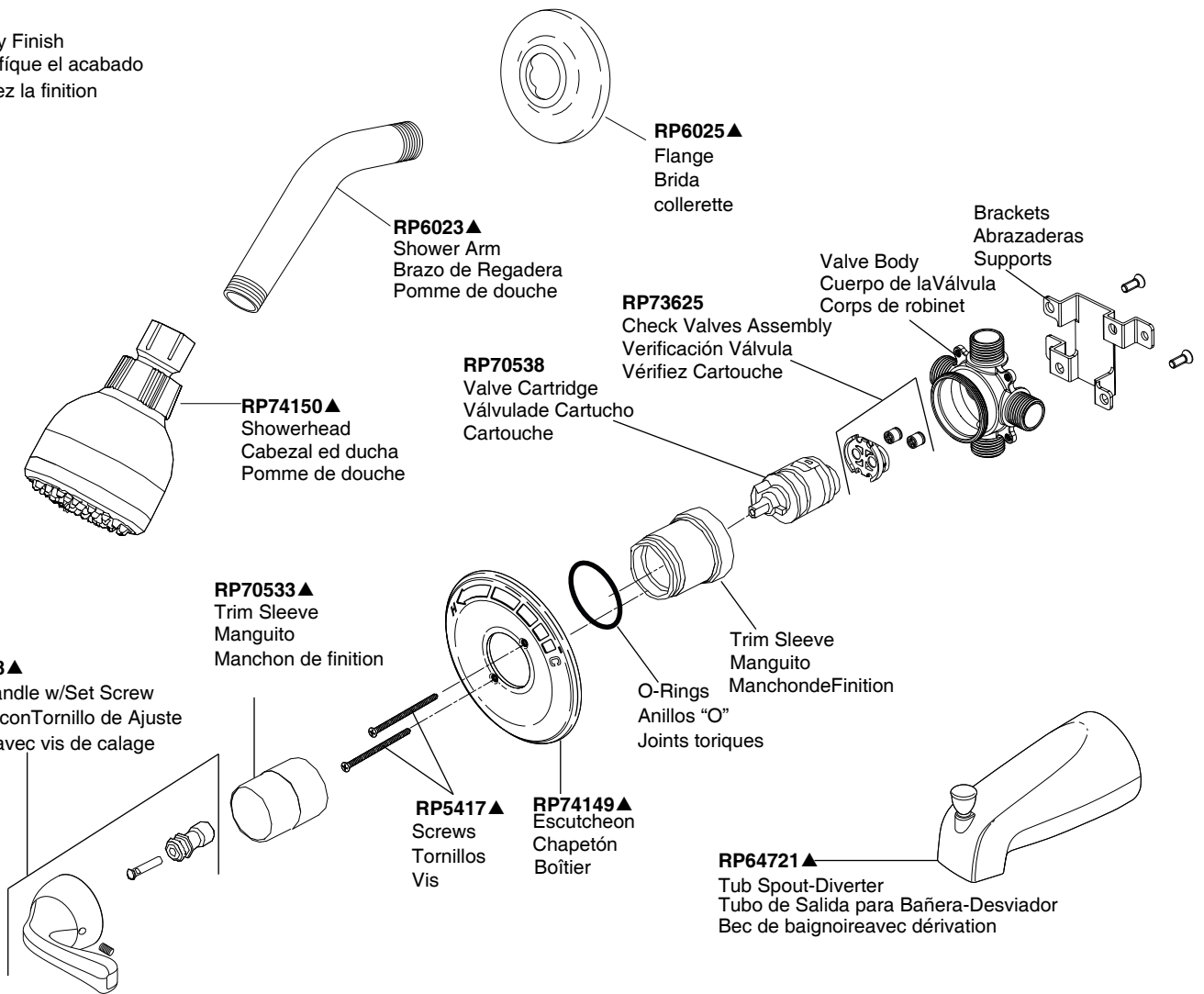
Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® **RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.**

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2012 Division de Masco Indiana

▲ Specify Finish
Especifique el acabado
Précisez la finition



Maintenance

When replacing a part, follow the illustrated instructions provided on the back of the Repair Part Kit.

If faucet leaks from around tub spout/showerhead:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace Valve Cartridge, Repair Kit RP70538.

If unable to maintain constant water temperature:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Valve Cartridge, Repair Kit RP70538.

Care Instructions

Care should be given to the cleaning of this product.

To clean:

- Wipe gently with a damp cloth.
- Blot dry with a soft towel.

Mantenimiento

Cuando reemplaza una pieza, siga las instrucciones ilustradas proporcionadas en la parte de atrás del Equipo de Reparación de Piezas.

Si la llave tiene filtración alrededor del tubo de salida de la bañera/cabeza de la regadera:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace los Válvula de Cartucho, Equipo de Reparación RP70538.

Si no puede mantener una temperatura constante del agua:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace el Válvula de Cartucho, Equipo de Reparación RP70538.

Instrucciones Sobre el Cuidado

Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto.

Para limpiarla:

- Frote con un paño húmedo.
- Séquela con una toalla suave.

ENTRETIEN

Pour remplacer un élément, veuillez suivre les instructions illustrées à l'endos du kit de réparation.

Si le robinet fuit par le pourtour du bec de baignoire ou de la pomme de douche, **FERMEZ LES ARRIVÉES D'EAU.** Remplacez les Cartouche (kit RP70538).

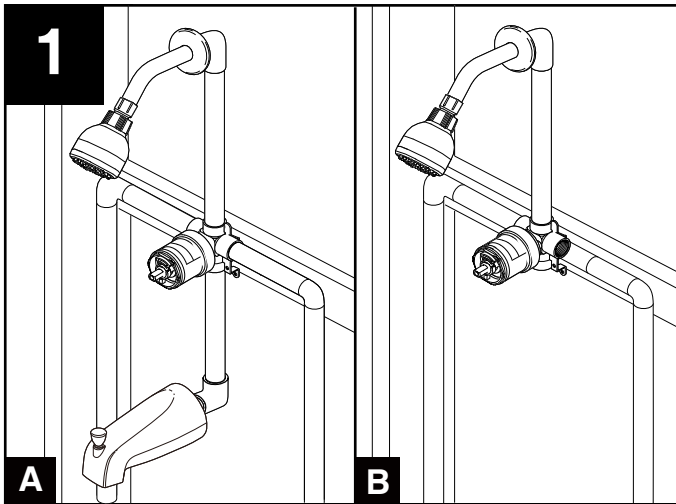
Si le robinet ne maintient pas une température constante, **FERMEZ LES ARRIVÉES D'EAU.** Remplacez le Cartouche (kit de réparation RP70538).

NETTOYAGE

Ce produit doit être nettoyé soigneusement.

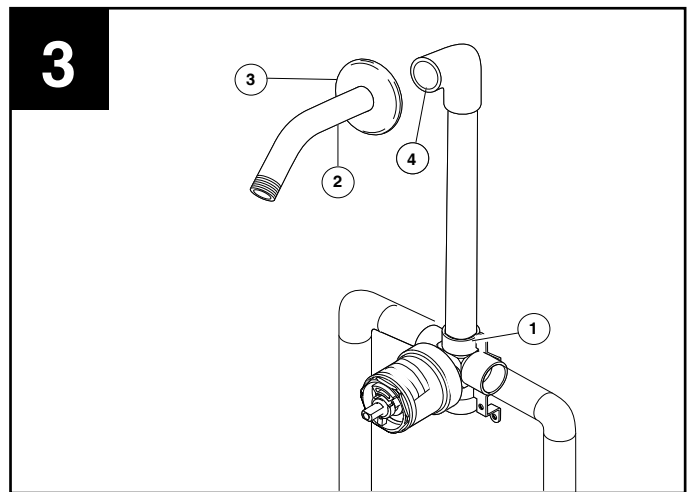
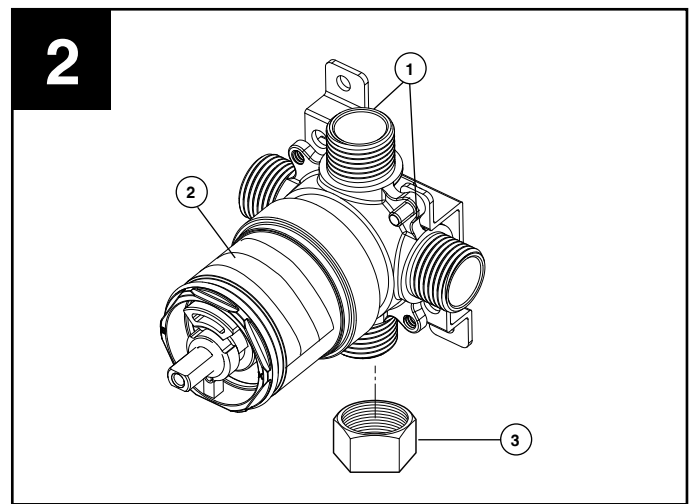
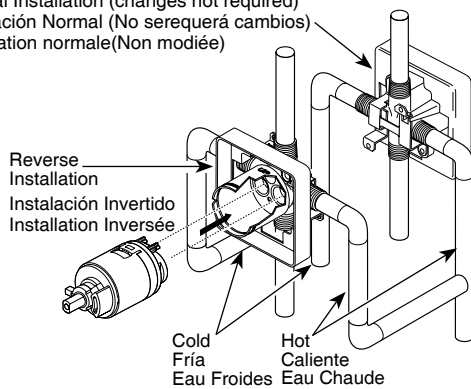
Pour le nettoyer,

- frottez-le doucement avec un chiffon humide;
- essuyez-le avec un chiffon doux et sec.



Back to back Installation
Instalación de Espalda a Espalda
Installation dos à dos

Normal Installation (changes not required)
 Instalación Normal (No se requerirá cambios)
 Installation normale (Non modifiée)



Cartridge Installation

1. Study recommended valve configurations on stringers or framing: (A) Tub/Shower, (B) Shower Only.
2. **SHUT OFF WATER SUPPLIES**
 Remove old valve. Install new valve so that the arrows on the bracket (1) point upward. **NOTE:** Finished wall should line up within prescribed limits on the wall line label (2). For shower only installation, plug bottom valve outlet with pipe plug (3).

For back to back or reverse installations (hot on right and cold on left) insert the cartridge with the "hot side" on the right. If you are not making a reverse or back to back installation skip this step and continue with step 4.

3. Connect water supplies to left (hot) and right (cold) valve body inlets. Iron pipe connections are shown; however, copper pipe may be used with proper adapters. Connect top outlet (1) to shower arm (2). Insert wall end of shower arm into flange (3) before screwing arm into riser connection (4).

Instalación del cartucho

1. Estudie las configuraciones recomendadas de válvulas en las vigas armadura: (A) Bañera/Regadera, (B) Regadera Solamente.
2. **CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA**
 Quite la llave vieja. Instale la válvula de manera que las flechas de la pieza de soporte (1) señalen hacia arriba. **NOTA:** La pared acabada debe alinearse dentro de los límites prescritos en la etiqueta de la línea de la pared (2). Para instalación de regadera solamente, tape la válvula de abajo con un tapón de tubería (3).

En las instalaciones dorso con dorso o al reverso (caliente en la derecha y fría en la izquierda) introduzca el cartucho con la inscripción "hot side" a la derecha. Si usted no está instalando al reverso o dorso con dorso omita este paso y continúe con el paso 4.

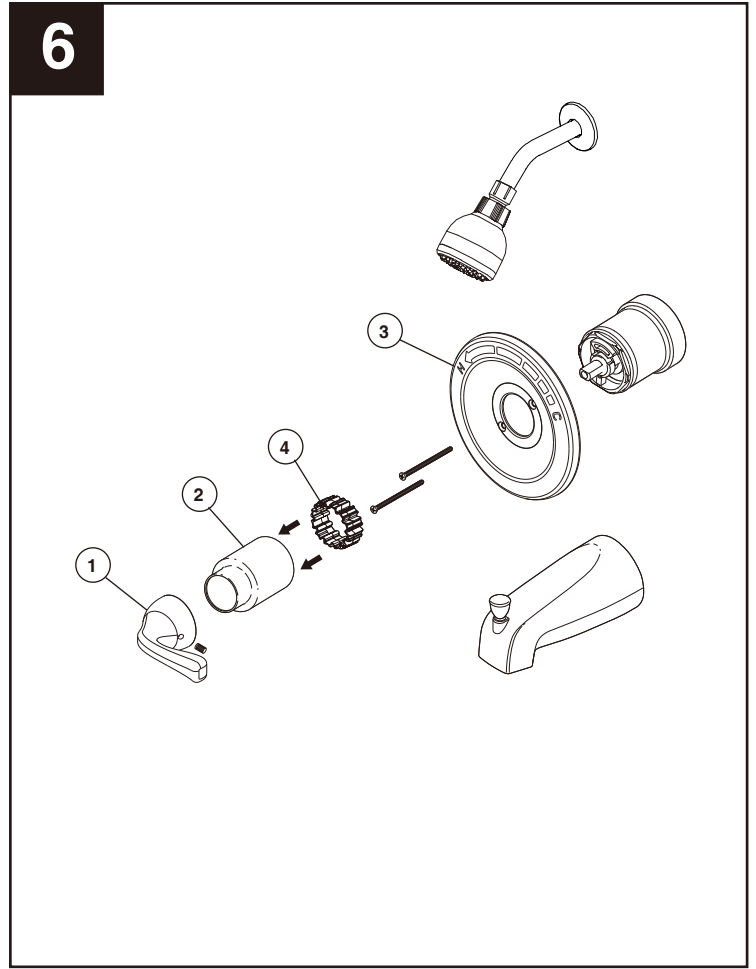
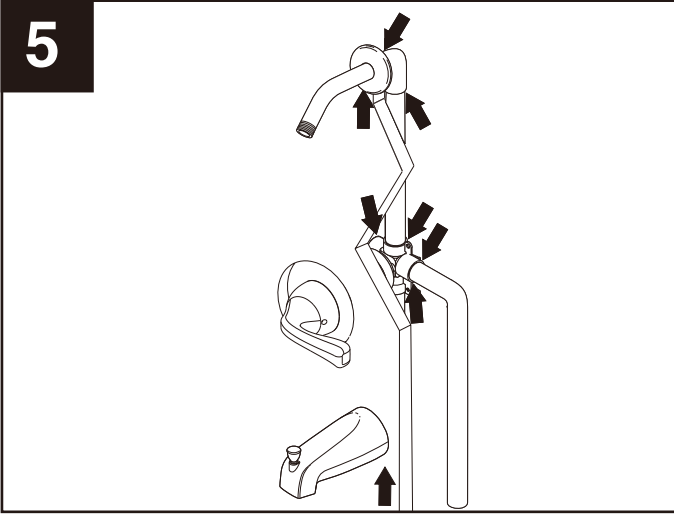
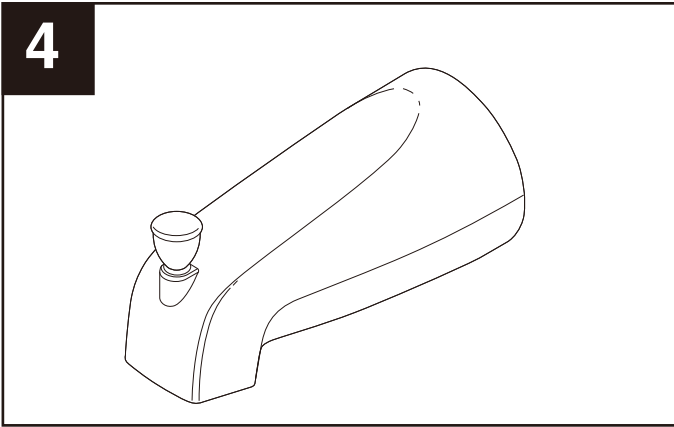
3. Conecte los suministros de agua a los cuerpos de las válvulas de admisión la izquierda (caliente) y la derecha (fría). Las conexiones de las tuberías de hierro son mostradas. La tubería de cobre se puede usar con los adaptadores apropiados. Conecte la salida de arriba (1) al brazo de la regadera (2). Introduzca el extremo del brazo que va hacia la pared dentro de la brida (3) antes de atornillar el brazo a la conexión del tubo montante (4).

Installation de la cartouche

1. Modes d'installation recommandés de la soupape sur une traverse ou dans une charpente : (A) robinet de baignoire-douche, (B) robinet pour douche seulement.
2. **CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA**
 Quite la llave vieja. Instale la válvula de manera que las flechas de la pieza de soporte (1) señalen hacia arriba. **NOTA:** La pared acabada debe alinearse dentro de los límites prescritos en la etiqueta de la línea de la pared (2). Para instalación de regadera solamente, tape la válvula de abajo con un tapón de tubería (3).

Dans le cas d'une installation dos à dos ou inversée (eau chaude à droite et eau froide à gauche), introduisez la cartouche de sorte que la mention « hot side » se trouve du côté droit. S'il ne s'agit pas d'une installation dos à dos ou inversée, sautez la présente étape et passez à l'étape 4.

3. Raccordez les arrivées d'eau aux entrées d'eau gauche (eau chaude) et droite (eau froide) du corps du robinet. Vous pouvez utiliser un tuyau de cuivre muni des bons adaptateurs. Raccordez la sortie supérieure au tuyau (1) de la pomme de douche (2). Introduisez l'extrémité murale du tuyau de la pomme de douche dans la collerette (3) avant de visser le tuyau de la pomme de douche dans le raccord du tuyau d'alimentation vertical (4).



4. For models with tub spouts, the piping between valve body and tub spout must be a minimum of 1/2" (13 mm) copper pipe or 1/2" (13 mm) iron pipe in a straight drop no less than 8" (203 mm), but no more than 18" (457 mm) long with only one iron pipe or copper 90° elbow to the tub spout nipple. Refer to installation instructions supplied with your tub spout.

5. **FLUSH SYSTEM/ CHECK FOR LEAKS.** Place handle on valve stem and turn handle to full on mixed position. Turn on hot and cold water lines to full open for one minute each. Check for leaks. Shut off water at faucet.

6. Remove handle (1) and sleeve (2). Attach escutcheon (3) with screws provided. Install spacer (4) into sleeve. Replace sleeve. Attach showerhead to shower arm. Adjust the rotational limit stop (see Step 7). After adjusting the rotational limit stop, secure handle with set screw.

4. Para modelos con tubos de salida de agua para bañeras, la tubería entre el cuerpo de la válvula y el tubo de salida de la bañera debe ser de tubo de cobre de un mínimo de 1/2" (13 mm) o tubo de hierro de 1/2" (13 mm) en caída recta no menos de 8" (203 mm) pero no más de 18" (457 mm) de largo con sólo un codo de 90°, de hierro o cobre, a la entrosasca del tubo de salida de agua. Refiérase a las instrucciones para la instalación proporcionadas con su tubo de salida de bañera.

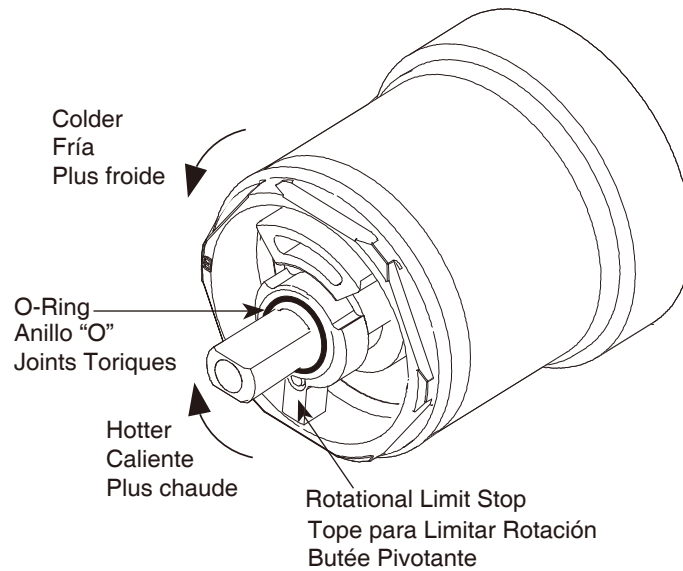
5. **DEJE CORRER EL AGUA POR EL SISTEMA/ EXAMINE POR SI HAY FILTRACIONES.** Coloque la manija en la espiga de la válvula y gire la manija completamente abierta a al posición mixta. Abra completamente las líneas de agua caliente y fría por un minuto cada una. Examine si hay filtraciones. Cierre el agua con la llave mezcladora.

6. Quite la manija (1) y la manga (2). Fije el chapetón (3) con los tornillos proporcionados. Instale el separador (4) en la manga. Reemplace la manga. Conecte la cabeza de la regadera/ducha al brazo de la regadera. Ajuste el tope del límite rotacional (vea página 7). Después de ajustar el tope del límite rotacional fije la manija con el tornillo y coloque otra vez.

4. Dans le cas des modèles avec bec de baignoire, la tuyauterie entre le corps du robinet et le bec doit consister en un tuyau de cuivre ou de fer d'au moins 1/2 po (13 mm). Ce tuyau doit être droit. Il doit être long d'au moins 8 po (203 mm) et d'au plus 18 po (457 mm). Il ne doit pas y avoir plus d'un coude à 90 degrés en cuivre ou en fer raccordé au manchon fileté du bec. Veuillez consulter les instructions d'installations fournies avec le bec de baignoire.

5. **RINÇAGE ET CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ DE L'INSTALLATION**
Placez la poignée sur la tige du robinet et placez-la en position de plein mélange. Ouvrez l'arrivée d'eau chaude au maximum, laissez l'eau s'écouler pendant une minute et vérifiez l'étanchéité, puis faites de même pour l'eau froide. Fermez ensuite le robinet.

6. Enlevez la poignée (1) et le manchon (2). Fixez la rosace (3) à l'aide des vis fournies. Installer la pièce d'espacement (4) dans le manchon. Remettez le manchon en place. Fixez la pomme de douche au tuyau d'alimentation. Réglez la butée rotative de limitation de température (étape 7). Après avoir réglé la butée rotative de limitation de température, fixez la poignée à l'aide de la vis.



ADJUSTING THE ROTATIONAL LIMIT STOP:

- Turn on water so that cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get. Place handle back on stem and rotate fully counterclockwise to the hottest position.
- Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be rotated counterclockwise to decrease temperature. In that case, remove the Rotational Limit Stop and replace it one tooth counterclockwise for every 23°F (approximate) reduction in temperature that must be made. Repeat as necessary. To remove the Rotational Limit Stop remove the o-ring that holds it on, make sure to re-install o-ring after setting the Rotational Limit Stop.
- MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST. MAKE SURE WATER (AT THE HOTTEST FLOW) DOES NOT EXCEED THE TEMPERATURE ALLOWED BY YOUR PLUMBING CODES (120°F OR 110°F).

AJUSTANDO EL TOPE DEL LÍMITE ROTACIONAL:

- Abra el agua fría de manera que esté lo más fría posible y abra el agua caliente a lo más caliente posible. Coloque la manija otra vez en la espiga y gire completamente en sentido contrario del reloj a la posición más caliente.
- Coloque un termómetro en una taza plástica y sosténgala bajo el chorro de agua. Si la temperatura de agua está sobre 120°F, el Tope de Parada del Límite Rotacional debe ser girado en sentido contrario del reloj para reducir la temperatura. En ese caso, quite el Tope del Límite Rotacional y colóquelo de nuevo un diente más en sentido contrario del reloj por cada 23°F (aproximada mente) de temperatura que requiera disminuir. Repita como sea necesario. Para quitar el Tope del Límite Rotacional quite la junta tórica que lo sostiene, asegúrese de reinstalar la junta tórica después de fijar el ajuste del Tope del Límite Rotacional.
- ASEGÚRESE QUE EL AGUA FRÍA FLUYA DE LA VÁLVULA PRIMERO. ASEGÚRESE QUE EL AGUA (CUANDO SALE LO MÁS CALIENTE) NO EXCEDA LA TEMPERATURA PERMITIDA POR SUS CÓDIGOS DE PLOMERÍA (120°F O 110°F).

RÉGLAGE DE LA BUTÉE ROTATIVE DE LIMITATION DE TEMPÉRATURE

- Positionnez la poignée de manière que l'eau froide soit aussi froide que possible et de manière que l'eau chaude soit aussi chaude que possible, puis tournez la poignée à fond dans le sens antihoraire pour que l'eau soit aussi chaude que possible.
- Mettez un thermomètre dans un gobelet en plastique et placez celui-ci sous le jet d'eau. Si la température de l'eau dépasse 120°F, tournez la butée rotative de limitation de température dans le sens horaire pour diminuer la température. Lorsque vous déplacez la butée, chaque cran dans le sens antihoraire correspond approximativement à une diminution de température de 23°F. Répétez le réglage au besoin. Pour enlever la butée anti-échaudage, enlevez le joint torique qui la retient et prenez soin de la remettre en place après avoir réglé la butée anti-échaudage.
- ASSUREZ-VOUS QUE L'EAU FROIDE S'ÉCOULE DU ROBINET EN PREMIER. ASSUREZ-VOUS ÉGALEMENT QUE LA TEMPÉRATURE LA PLUS ÉLEVÉE DE L'EAU CHAUDE NE DÉPASSE PAS LA VALEUR AUTORISÉE PAR LE CODE DE LA PLOMBERIE APPLICABLE (120°F ou 110°F).